

esthetic.line

## Soprano® Surface

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	10
EN	Instructions for Use	English	19
IT	Istruzioni d'uso	Italiano	28
ES	Instrucciones de uso	Español	37
PL	Instrukcja użycia	Polski	46
УКР	Інструкція для застосування	Українська	55
ZH	使用說明書	繁體中文	64
KO	사용 설명서	한국어	73
TK	Kullanım Kılavuzu	Türkçe	82
AR	دليل الاستخدام	العربية	91
BG	Инструкции за употреба	Български	100
FI	Käyttöohje	Suomi	109
HR	Upute za uporabu	Hrvatski	118
HU	Használati utasítás	Magyar	127
RO	Instrucțiuni de utilizare	Română	136
SV	Bruksanvisning	Svenska	145

# Használati utasítás – Soprano® Surface

## 1 A használati utasítás felhasználási területe

Ez a használati utasítás a 29. szakasz hatálya alá tartozó termékekre vonatkozik. A jelen használati utasítás megjelenésével minden korábbi kiadás érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a jelen használati utasítás be nem tartásából eredő károkért.

## 2 Kereskedelmi név

Lásd: 29. szakasz

## 3 Rendeltetészerű alkalmazás

Ezen termékeket a fogpótlásokhoz és a fogászati klinikán vagy laboratóriumban végzett eljárások támogatására szánják.

## 4 Elvárt klinikai haszon

A rágási funkció helyreállítása és az esztétikum javítása.

A jelen használati utasításban szereplő beültethető eszközökre vonatkozó biztonsági és klinikai teljesítményösszefoglalója (SSCP) elérhető a weboldalunkon, és a következő címen érhető el: [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs).

## 5 Termékleírás

A Soprano® Surface használatra kész, áttetsző, opaleszkáló és fluoreszkáló, pasztaszerű üvegkerámia pigmentekkel. Cirkónium-oxid, lítium-diszilikát és leplezőkerámia restaurációk strukturálására és individualizálására használják.

DIN EN ISO 6872 szerinti osztályozás; 1. típus, 1. osztály

## 6 Javallatok

Az alábbi vázanyagokhoz használható:

- Stabilizált, tetragonális cirkónium-oxidból (Y-TZP) készült, teljesen anatómiailag előállított koronák és hidak, amelyek hőtágulása kb.  $10,6 \times 10^{-6} \times K^{-1}$  (25–500 °C).
- Stabilizált, tetragonális cirkónium-oxidból (Y-TZP) készült koronák és hidak, amelyek hőtágulása kb.  $10,6 \times 10^{-6} \times K^{-1}$  (25–500 °C), cirkónium-oxid kerámiával, például Soprano® 10-zel leplezve.
- Monolitikus lítium-diszilikát üvegkerámia, amelynek hőtágulása kb.  $10,0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$  (25–500 °C), például Livento® press.
- Lítium-diszilikát üvegkerámia, amelynek hőtágulása kb.  $10,0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$  (25–500 °C), pl. Livento® press, Soprano® 10-zel leplezve.
- Fémkerámia restaurációk, például Soprano® 14-gyel leplezve.

## 7 Ellenjavallatok

- Nem indikált vázanyagok leplezése
- Más kerámiákkal való keverés (porok, paszták)
- Egyéb kerámiák (porok, paszták) behelyezése
- Egyéb folyadékok használata
- Azok a betegek, akik egészségügyi okokból nem tudják betartani a rendszeresen előírt kontrollvizsgálati időpontokat.
- Bruxizmusban vagy egyéb parafunkciós szokásokban szenvedő betegek.
- A termékben használt anyagokra allergiás betegek, lásd a 19. pontot.
- A beteg olyan meglévő szájüregi állapota, amely nem teszi lehetővé a termékek helyes alkalmazását.

## 8 Kompatibilis eszközök

N/A

## 9 A szakemberek képzettsége

A fogászatban vagy fogtechnológiában való professzionális tudás szükséges. Az aktuális használati utasításnak mindig rendelkezésre kell állnia, és azt az első használat előtt el kell olvasni és teljesen meg kell érteni. A fogpótlások készítését és karbantartását csak képzett szakemberek végezhetik.



Fontos információk a szakemberek részére



Fokozott óvatosságra intő figyelmeztető szimbólum

## 10 Szabályozás

Az USA szövetségi törvényei kizárólag a engedéllyel rendelkező fogorvosok általi használatot, illetve a fogorvosoknak történő értékesítést engedélyezik.

## 11 Mellékhatások



A termékben használt anyagokra allergiás vagy allergiára gyanús betegeknél (lásd 19. pont) ez a termék nem, vagy csak előzetes allergológiai kivizsgálást követően alkalmazható.

A segédeszközök nikkelt tartalmazhatnak.

Megfelelő használat esetén a mellékhatások kizárhatók.

## 12 Figyelmeztetések



### MR-környezet

A termék MR-környezetben való kompatibilitását és biztonságosságát nem vizsgálták.

A termék MR-környezetben való melegeződését vagy elmozdulását nem vizsgálták.

## 13 Általános megjegyzések

N/A

## 14 Óvintézkedések



- A termék összetevői nem steril állapotban kerülnek forgalomba. További információkért lásd a 16. „Előkészítés” című pontot.
- Ehhez a munkához csak eredeti segédszerszámok és alkatrészek használhatók. Tájékoztatásért és további információkért forduljon a Cendres+Métaux SA képviselőjéhez.
- Minden beavatkozás előtt győződjön meg arról, hogy minden szükséges termékösszetevő megfelelő mennyiségben rendelkezésre áll.
- Saját biztonsága érdekében mindig viseljen megfelelő védőruházatot. Különösen csiszoláskor javasoljuk védőszemüveg és porvédő maszk viselését, valamint elszívórendszer használatát.
- Biztosítsa az alkatrészeket az aspiráció ellen.
- A páciensek által fogkefével és fogkrémmel végzett mechanikus tisztítás idő előtti kopáshoz vezethet.

## 15 Egyszeri használatra

Az egyszer használatos és «single-use» címkével ellátott termékek használatuk során bizonyos mértékű igénybevételnek, fokozott kopásnak és elhasználódásnak vannak kitéve, és akár funkciójukat is elveszíthetik.



A «single use» címkével ellátott termékek többszöri használatát nem vizsgálták. Ez káros hatással lehet a termékek biztonságosságára, működésére és teljesítményére, és növelheti a fertőzés átvitelének kockázatát.

## 16 Előkészítés



A protetikai munkát, beleértve az összes rendszerelemet, minden egyes munkafázis előtt meg kell tisztítani, fertőtleníteni és szükség esetén sterilizálni kell.

A fémötövezetekből, nagy teljesítményű polimerekből (Pekton®) és kerámiából készült anyagok alkalmasak gőzsterilizálásra. A Pekton® kivételével a műanyagból készült alkatrészek nem alkalmasak gőzsterilizálásra.

A fertőtlenítési és sterilizálási eljárás kiválasztásakor kövesse a nyilvános nemzeti irányelveket és a „Sebészeti és protetikai termékek előkészítése” című használati utasítást ([www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs)).

## 17 Felhasználási terület



A Soprano® Surface kerámiát a fogászati laboratóriumban dolgozzák fel a jól ismert és bevált fogászati kerámia- és feldolgozóeszközökkel, keverőlapokkal, kemencékkel és tartozékokkal. A Soprano® Surface használatához nincs szükség új, termékspecifikus eszközökre.

## 18 Eljárás

### 18.1 A kerámiaszínek és -paszták leírása:

**Flu-Shade;** Body paszták az A, B, C és D színárnyalatok színezéséhez.

**Flu-Stain;** Effekt paszták az egyedi, karakterisztikus színezéshez.

**Surface Base, Mamelon, Fossa és Cuspid;** Egyedi jellemzők beillesztése.

**Surface Enamel Effect;** Az egyedi áttetszőségi effektusok kiemelése a vágási területen.

**Surface Enamel V;** Semleges paszták fokozatos fényességgel. Egyedi jellemzők beillesztéséhez és a fogszín világosításához. A V1 a legvilágosabb, a V3 a legkevésbé világos.

**Surface Enamel Opal, Incisal és Clear;** Az incizális területen használható.

**Surface Gingiva;** Összeillő paszták és színek az íny természetes kialakításához.

### 18.2 A kerámiapasztákra vonatkozó tudnivalók



- A Soprano® Surface és a Soprano® Stain & Shade paszták nem érintkezhetnek vízzel.
- Az ecseteknek vagy spatuláknak száraznak kell lenniük.
- A Soprano® Surface és a Soprano® Stain & Shade használata előtt mindig keverje jól össze a pasztákat fémmentes spatulával.
- A Soprano® Surface paszták kívánt állagának eléréséhez kizárólag Soprano® Surface Fluid folyadékot használjon.
- A Soprano® Stain & Shade paszták kívánt állagának eléréséhez kizárólag Soprano® Glaze Fluid folyadékot használjon.
- A paszták felhordása előtt az ecsetet nedvesítse meg Soprano® Surface Fluid folyadékkal, illetve Soprano® Glaze Fluid folyadékkal.

### 18.3 A váz megmunkálása

- Végezze el a vázak előkészítését a vázanyag gyártójának utasításai szerint.
- Feltétlenül kerülje el, hogy éles szélek és sarkok legyenek.
- Készítse elő a felületeket a Soprano® Surface és a Soprano® Stain & Shade pasztákkal való első használat előtt alumínium-oxiddal végzett óvatos homokfúvással (110 µm-es szemcseméret 2 bar nyomás mellett).
- Minden használat előtt alaposan tisztítsa meg a felületet gőzszugárral, majd szárítsa meg.

### 18.4 Strukturálás



A Soprano® Surface rétegvastagsága kiégetésenként 0,1 és max. 0,3 mm közötti.



A Soprano® Surface optimális tapadása érdekében a kezdeti felhordás előtt nedvesítse meg a váz felületét Soprano® Surface Fluid folyadékkal. Ha a folyadék egyenletesen, tócsák képződése nélkül felvihető, akkor a felület homokfúvása homogén, és jól meg van tisztítva. Ha ez nem így van, ismételje meg ezt a munkafolyamatot.



Ha a Soprano® Surface segítségével egyedi pasztaállagot kever ki, a következőkre kell ügyelni::

- Minél több folyadékot ad a pasztához, annál hosszabbra kell beállítani a kemence szárítási, illetve lezárási idejét. Ez lehetővé teszi a hozzáadott további folyadék teljes távozását.
- Általános szabály, hogy minél több előszáradási időt biztosítanak a Soprano® Surface paszta esetében a kíméletes száradáshoz, annál homogénebb lesz a felület.



A Soprano® Surface felhordásakor ügyeljen arra, hogy a pasztát vékonyan és egyenletesen vigye fel. Minél vastagabb a felvitt réteg, annál nagyobb a légbuborékok kialakulásának kockázata.



Ügyeljen rá, hogy a kiégetendő tárgyat ne tegye még túl forró kemencébe. A kiindulási hőmérséklet maximum 400–450 °C lehet. Ellenkező esetben finom buborékok képződhetnek.

**18.5 Színezés**

A Soprano® Stain & Shade paszták első használata előtt nedvesítse be a felületet Soprano® Glaze Fluid folyadékkal.

**18.6 A glazúrpaszta felvitele**

A felület csiszolása után vékonyan és egyenletesen vigye fel a Soprano® Glaze Fluid folyadékot a teljes restaurációra.

**18.7 Kidolgozás**

A fényesség mértéke a glazúrégetés után egyedileg beállítható polírozó eszközökkel és gyémánpolírozó pasztákkal.

**18.8 Égetési táblázat**

**Égetési táblázat**

Monolitikus vagy leplezett lítium-diszilikátra (Liventto® press).  
Leplezőkerámia cirkónium-oxidhoz (Soprano® 10).

Kiindulási hőmérséklet °C	Előszáritás perc	Lezárási idő perc	Hőmérséklet-emelkedés K/perc	Vákuum indítása °C	Vákuum befejezése °C	Égetési hőmérséklet °C	Várakozási idő perc
450	3	4	45	670	720	720	2

**Égetési táblázat**

Monolitikus cirkónium-oxidhoz.  
Leplezőkerámia fémtövezetekhez (Soprano® 14).

Kiindulási hőmérséklet °C	Előszáritás perc	Lezárási idő perc	Hőmérséklet-emelkedés K/perc	Vákuum indítása °C	Vákuum befejezése °C	Égetési hőmérséklet °C	Várakozási idő perc
450	3	4	45	670	770	770	1



A 3 g-nál nagyobb, terjedelmes cirkónium-oxid munkák esetében a gyártó előírásai szerint hosszú távú hűtés szükséges.

Terjedelmes restaurációk esetén az égetés után nyissa ki a kemencét 2 perces nyitási idővel!

Többszöri égetés esetén a véghőmérséklet a kívánt fényességtől függően 10–20 °C-kal csökkenthető!

Az égetési hőmérsékletre vonatkozó adatok irányértékek, és a használt kemence típusától és a készülék korától függően változhatnak.

**19 Anyagok**

Minden Soprano® Surface és Soprano® Stain & Shade paszta megfelel a fogászati kerámiákra vonatkozó szabványoknak (DIN EN ISO 6872, ISO 10993). Minden határértéken belül vannak és a küszöbértékeket túllépi.

**19.1 Soprano® Surface**

A DIN EN ISO 6872/ ISO 10993-5 szerinti fizikai-kémiai jellemzők

Jellemző	Specifikáció	Mért értékek
Hőtágulási együttható (25–475 °C) [ $\times 10^{-6} \times K^{-1} \pm 0,5$ ]	2 x: 9,5 4 x: 9,5	2 x: 9,5 4 x: 9,5
Üvegátalakulási hőmérséklet, Tg [°C ± 20]	2 x: 495 4 x: 495	2 x: 495 4 x: 495
Hajlítószilárdság [MPa]	≥ 50	130–150
Oldhatóság [µg/cm <sup>2</sup> ]	< 100	19–35
Radioaktivitás [Bq·g <sup>-1</sup> U <sup>238</sup> ]	< 1	megfelel*
Citotoxicitás	nincs citotoxicitás	megfelel**

\*) a 170231-20-A, 17-02-01, mds, D-Gilching jelentés tartalmazza

\*\*\*) a 17-10238, 17-01-20, FZ Jülich, D-Jülich elemzési jelentés tartalmazza

## 19.2 Soprano® Shade and Stain

A DIN EN ISO 6872/ ISO 10993-5 szerinti fizikai-kémiai jellemzők

Jellemző	Specifikáció	Mért értékek
Hőtágulási együttható (25–475 °C) [ $\times 10^{-6} \times K^{-1} \pm 0,5$ ]	2 x: 10,0 4 x: 10,0	2 x: 9,8* 4 x: 9,8*
Üvegátalakulási hőmérséklet, T <sub>g</sub> [°C ± 20]	2 x: 460 4 x: 460	2 x: 455* 4 x: 455*
Hajlítószilárdság [MPa]	≥ 50	> 130*
Oldhatóság [µg/cm <sup>2</sup> ]	< 100	megfelel*
Radioaktivitás [Bq·g <sup>-1</sup> U <sup>238</sup> ]	< 1	megfelel**
Citotoxicitás	nincs citotoxicitás	megfelel***

\*) Az alaptömeg (bázis) mért értékei

\*\*) a 17-10237, 17-01-20, FZ Jülich, D-Jülich elemzési jelentés tartalmazza

\*\*\*) a 170231-20-C, 17-02-01, mds, D-Gilching jelentés tartalmazza

Az anyagokra és összetételükre vonatkozó részletesebb információk a termékspecifikus anyagadatlapokon, a termékismertetőben és a 29. pont alatt található terméklistában található. Minden vonatkozó dokumentum megtalálható a [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) weboldalon a megfelelő termék nevének megadásával.

## 20 Tárolási utasítások



Amennyiben a termék csomagolásán nincs külön információ a tárolásra vonatkozóan, javasoljuk, hogy a terméket eredeti csomagolásában, száraz helyen, szobahőmérsékleten és közvetlen napfénytől védve tárolja. A nem megfelelő tárolás befolyásolhatja a termék tulajdonságait, és a pótlás hibájához vezethet.

## 21 Beteginformációk

### 21.1 Kezelés, gondozás

A páciens legkésőbb a műfogor behelyezésének napján tájékoztatni kell arról, hogy a teljes rágórendszer egészségének és a műfogor működőképességének megőrzése érdekében rendszeres utókezelésre van szükség. Biztosítsa, hogy a páciensek motiváltak és tájékozottak legyenek fogaik és műfogoruk ápolásával kapcsolatban.

A rögzített és kivehető fogpótlások nagyon nagy terhelésnek vannak kitéve. A kopás jelei normálisak, ezeket nem lehet elkerülni, csak csökkenteni. A kopás mértéke a rendszer egészétől függ.

Arra törekszünk, hogy olyan anyagokat használjunk, amelyek optimálisan illeszkednek egymáshoz, hogy a kopás a lehető legkisebbre csökkenjen. A fogor jó illeszkedését évente legalább egyszer ellenőrizni kell, szükség esetén a billegő mozgások (túlterhelés) elkerülése érdekében újra kell alábélelni. Javasoljuk, hogy kezdetben körülbelül háromhavonta ellenőrizze újra a fogpótlást, és szükség esetén cserélje ki a kiegészítő részeket, például a retenciós betéteket.

### 21.2 Tisztítás és gondozás

Javasoljuk a fogak és fogpótlások minden étkezés után történő megtisztítását. A fogpótlás tisztítása magában foglalja az összekötő elem tisztítását is. A legkíméletesebb tisztítás úgy érhető el, ha a fogpótlást folyó víz alatt, puha fogkefével, a szájban lévő összekötő elemet pedig fogközi kefével tisztítja. A legintenzívebb tisztítása ultrahangos készülék és a fogpótláshoz alkalmazható tisztítóadalék segítségével végezhető.

A nagy pontosságú csatlakozóelemeket soha nem szabad fogkrémmel tisztítani, mert ez károsodást okozhat. Az agresszív tisztítószerekkel vagy tablettákkal is óvatosan kell bánni, mivel ezek károsíthatják a magas minőségű csatlakozóelemet vagy ronthatják annak működését.

A rögzítés rendszeres tisztításának köszönhetően elkerülhető a lágyszövetek gyulladása.

## 22 Rendelési információk

Az Ön megrendelésére vonatkozó információkat a terméklistában, jelen dokumentum 29. pontjában találja. A termékinformációk szintén hasznosak. Ezek és minden más vonatkozó dokumentum megtalálható a [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) weboldalon a megfelelő termék nevének megadásával.

## 23 Rendelkezésre állás

Előfordulhat, hogy az ebben a dokumentumban leírt és felsorolt termékek némelyike nem minden országban érhető el.

## 24 A tételszámok nyomonkövethetősége

A nyomon követhetőség biztosítása érdekében minden felhasznált részegység tételszámát dokumentálni kell.

## 25 Reklamáció

Minden, a termékkel kapcsolatban bekövetkezett eseményt azonnal jelenteni kell a Cendres+Métaux SA-nak. Ehhez forduljon ügyféltanácsadójához, vagy küldjön e-mailt a [complaints-cmbrand@cmsa.ch](mailto:complaints-cmbrand@cmsa.ch) címre. Ezenkívül a súlyos eseteket jelentse a székhelye szerinti illetékes hatóságnak.

## 26 Ártalmatlanítás

A termékek ártalmatlanítását a helyileg érvényes előírásoknak és környezetvédelmi rendelkezéseknek megfelelően kell elvégezni, figyelembe véve a szennyezettségi fokát is. A nemesfémhulladékot a Cendres+Métaux Lux SA szívesen átveszi. Tájékoztatásért és további információkért forduljon a Cendres+Métaux SA képviselőjéhez.

**27 Védjegyjogok**

A Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Svájc bejegyzett védjegyei:

Soprano®

Ha nincs külön jelezve, az ® jelzéssel ellátott termékek nem a Cendres+Métaux Holding SA bejegyzett védjegyei, hanem az adott gyártó bejegyzett védjegyei.

**28 Felelősség kizárása**

A gyártó nem vállal felelősséget a jelen használati utasítás be nem tartásából eredő károkért. A Cendres+Métaux SA termékei egy átfogó koncepció részei, és csak a hozzájuk tartozó eredeti alkatrészekkel és eszközökkel használhatók vagy kombinálhatók. Ellenkező esetben a gyártó minden felelősséget és kötelezettséget kizár. Reklamáció esetén mindig fel kell tüntetni a tételszámot.

A Cendres+Métaux SA által nem forgalmazott, harmadik féltől származó termékek használata a 29. pont szerinti terméklistában található termékekkel érvényteleníti a Cendres+Métaux SA minden garanciáját vagy egyéb kifejezett vagy hallgatólagos kötelezettségét.

A termékeknek az adott beteg esetére való alkalmasságával kapcsolatos döntés felelőssége a szakember mérlegelési jogkörébe tartozik.

A Cendres+Métaux SA kizár minden kifejezett vagy hallgatólagos felelősséget, és nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen, közvetett, büntetőügyi vagy egyéb károkért, amely a Cendres+Métaux SA termékeinek használata során elkövetett szakmai ítéletek vagy gyakorlatok hibáiból erednek, vagy azzal összefüggésben állnak.

A szakemberek kötelesek rendszeresen tanulmányozni a 29. pontban szereplő terméklistában található termékek legújabb fejlesztéseit és azok alkalmazását.

Fontos, hogy az ebben a dokumentumban szereplő leírások nem elegendők a Cendres+Métaux SA termékeinek azonnali alkalmazásához. Mindig szükség van fogorvosi és fogtechnikai szakértelemre, valamint a 29. pontban szereplő terméklistában található termékek használatára vonatkozó, tapasztalt szakember által adott utasításokra.

A fordítások közötti ellentmondások esetén az angol nyelvű változat az irányadó.

**29 Terméklista**

Minden Soprano® termék a 764016651000038E8 alapvető UDI-DI-vel, és minden Livento® és Soprano® készlet a 764016651000039EA számmal rendelkezik.

 Az egyes termékek katalógusszáma és UDI-DI kódja megegyezik az utántöltő termékével.
















Kat.szám	Termék neve	Készlet tartalma	Jelölés	UDI-DI
<b>08058206</b>	<b>Soprano® Surface Kit</b>	1	CE 0483	<b>07640239930186</b>
08058207	Soprano® Surface Base 1	4 g	CE 0483	07640239930193
08058208	Soprano® Surface Base 3	4 g	CE 0483	07640239930209
08058209	Soprano® Surface Base 5	4 g	CE 0483	07640239930216
08058210	Soprano® Surface Mamelon mango	4 g	CE 0483	07640239930223
08058211	Soprano® Surface Mamelon cream	4 g	CE 0483	07640239930230
08058212	Soprano® Surface Mamelon honey	4 g	CE 0483	07640239930247
08058213	Soprano® Surface Mamelon salmon	4 g	CE 0483	07640239930254
08058214	Soprano® Surface Fossa	4 g	CE 0483	07640239930261
08058215	Soprano® Surface Cuspid	4 g	CE 0483	07640239930278
08058216	Soprano® Surface Enamel Effect light-blue	4 g	CE 0483	07640239930285
08058217	Soprano® Surface Enamel Effect pink	4 g	CE 0483	07640239930292
08058218	Soprano® Surface Enamel Effect int.-orange	4 g	CE 0483	07640239930308
08058219	Soprano® Surface Enamel Effect sun	4 g	CE 0483	07640239930315
08058220	Soprano® Surface Enamel V1	4 g	CE 0483	07640239930322
08058221	Soprano® Surface Enamel V2	4 g	CE 0483	07640239930339
08058222	Soprano® Surface Enamel V3	4 g	CE 0483	07640239930346
08058223	Soprano® Surface Opal	4 g	CE 0483	07640239930353
08058224	Soprano® Surface Incisal	4 g	CE 0483	07640239930360
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
<b>08058237</b>	<b>Soprano® Surface Bleaching Kit</b>	1	CE 0483	<b>07640239930490</b>
08058207	Soprano® Surface Base 1	4 g	CE 0483	07640239930193
08058215	Soprano® Surface Cuspid	4 g	CE 0483	07640239930278
08058216	Soprano® Surface Enamel Effect light-blue	4 g	CE 0483	07640239930285
08058219	Soprano® Surface Enamel Effect sun	4 g	CE 0483	07640239930315
08058220	Soprano® Surface Enamel V1	4 g	CE 0483	07640239930322
08058222	Soprano® Surface Enamel V3	4 g	CE 0483	07640239930346
08058223	Soprano® Surface Opal	4 g	CE 0483	07640239930353
08058224	Soprano® Surface Incisal	4 g	CE 0483	07640239930360
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058238	Soprano® Flu-Shade Bleach 1 - 2	5 g	CE 0483	07640239930506
08058239	Soprano® Flu-Shade Bleach 3 - 4	5 g	CE 0483	07640239930513

Kat.szám	Termék neve	Készlet tartalma	Jelölés	UDI-DI
08058241	Soprano® Flu-Stain snow	5 g	CE 0483	07640239930100
08058242	Soprano® Flu-Stain cotton	5 g	CE 0483	07640239930117
08058243	Soprano® Flu-Stain cream	5 g	CE 0483	07640239930124
08055252	Soprano® Flu-Stain navy-blue	5 g	CE 0483	07640173095125
08055254	Soprano® Flu-Stain gray	5 g	CE 0483	07640173095149
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	CE 0483	07640173095729
<b>08058738</b>	<b>Soprano® Surface Gingiva Intro Kit</b>	<b>1</b>	CE 0483	07640239932456
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058740	Soprano® Surface Gingiva dark-intense	4 g	CE 0483	07640239932470
08058660	Soprano® Surface Gingiva blood	4 g	CE 0483	07640239932067
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058662	Soprano® Stain blood	5 g	CE 0483	07640239932081
<b>08058227</b>	<b>Soprano® Surface Gingiva Kit</b>	<b>1</b>	CE 0483	<b>07640239930391</b>
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058229	Soprano® Surface Gingiva violet	4 g	CE 0483	07640239930414
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058231	Soprano® Surface Gingiva orange	4 g	CE 0483	07640239930438
08058232	Soprano® Surface Gingiva brown	4 g	CE 0483	07640239930445
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058234	Soprano® Stain dark-blue	5 g	CE 0483	07640239930469
08058235	Soprano® Stain red-brown	5 g	CE 0483	07640239930476
08058236	Soprano® Stain orange	5 g	CE 0483	07640239930483
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	CE 0483	07640173095729
<b>08058739</b>	<b>Soprano® Surface Gingiva Master Kit</b>	<b>1</b>	CE 0483	07640239932463
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058229	Soprano® Surface Gingiva violet	4 g	CE 0483	07640239930414
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058740	Soprano® Surface Gingiva dark-intense	4 g	CE 0483	07640239932470
08058231	Soprano® Surface Gingiva orange	4 g	CE 0483	07640239930438
08058232	Soprano® Surface Gingiva brown	4 g	CE 0483	07640239930445
08058660	Soprano® Surface Gingiva blood	4 g	CE 0483	07640239932067
08058661	Soprano® Surface Gingiva root	4 g	CE 0483	07640239932074
08058741	Soprano® Surface Gingiva bone	4 g	CE 0483	07640239932487
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058234	Soprano® Stain dark-blue	5 g	CE 0483	07640239930469
08058235	Soprano® Stain red-brown	5 g	CE 0483	07640239930476
08058236	Soprano® Stain orange	5 g	CE 0483	07640239930483
08058662	Soprano® Stain blood	5 g	CE 0483	07640239932081
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	CE 0483	07640173095729





30 Jelzések a csomagoláson szimbólumok

	Gyártási idő
	Gyártó
	Katalógusszám
	Tételszám
	Mennyiség
	Tartsa be a használati utasítást, amely elektronikus formában elérhető a megadott címen.
<a href="http://www.cmsa.ch/docs">www.cmsa.ch/docs</a>	
Rx only	Figyelem! Az Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint ezt a terméket csak orvos által vagy orvosi utasításra lehet értékesíteni.
	A CE-jelöléssel ellátott Cendres+Métaux termékek megfelelnek a vonatkozó európai követelményeknek.
	Ne használja újra
	Nem steril
	Nem fénytől védendő
	Figyelem, vegye figyelembe a kísérő dokumentumokat
	Egyértelmű termékazonosítás
	Meghatalmazott az Európai Közösségben
	Importőr
	Orvostechnikai eszköz